

## BIBLIOGRAPHIE FRANCIS CARTON

*Pour compléter le panorama des travaux scientifiques de Francis Carton évoqués au fil des textes qui précèdent, nous avons pensé utile de présenter un ensemble de références bibliographiques, à la fois les plus marquantes et facilement accessibles pour le lecteur. Bonne(s) lecture(s) !*

Carton, F. & Carette, E. (2017). Quel(s) français dans des classes de FLE/FLS en Argentine, Roumanie, Vietnam, France et Maroc ? Données institutionnelles et observations à partir de classes enregistrées. Dans : H. Tyne (Dir.), *Le français en contextes : Approches didactiques, linguistiques et acquisitionnelles*, Perpignan : Presses universitaires de Perpignan. L'accès complet au document est ouvert à tous dans sa version HTML. HTML <http://books.openedition.org/pupvd/2792>.

Carton, F. & Macaire, D. (2016). Didactique de l'étymologie : un exemple de relations entre recherche fondamentale et recherche-action. *Pratiques : linguistique, littérature, didactique*, 169-170, 2016. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01585271>.

Carton, F. & Macaire, D. (2016). Comportements, enjeux de pouvoir et de face en classe de français au collège. *Recherches en Didactique des Langues et Cultures – Les Cahiers de l'ACEDLE*, 13(2). URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01585264>.

Carton, F. (2015). L'éducation à l'interculturel. Dans : Mitsuru Oki Noriyuki Nishiyama, Hideo Hosokawa (Ed), *What's intercultural education : For global human resource development*, Tokyo : Kurosio Publishers, 9-22. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01219157>.

Carton, F., Nancy-Combes, J.-P. & Toffoli, D.[et al.]. (Dir.) (2015). *Cultures de recherche en linguistique appliquée*. Paris : Riveneuve Editions. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01236090>.

Carton, F. (2014). Richterich, Corder, Holec : trois précurseurs en didactique des langues. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée VALS ASLA*, 100, 106-117. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01115570>.

Macaire, D., Buchi, E., Carton, F., Chauveau, J.-P., Greub, J., Herbert, C., Cagnin-Richard, M-F. & Carpentier, V. (2014). Un nouveau paradigme en étymologie romane à l'épreuve de la classe – Quelle pertinence pour des élèves de 11 à 14 ans ? *Enjeux :*

*revue de formation continuée et de didactique du français*, 87, 9-72. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01116989>.

Carette, E. & Carton, F. (2014). Eléments de contextualisation de l'action didactique : étude sur l'enseignement/ apprentissage du FLE/FLS au Mexique, au Viêt Nam et en Tunisie. Dans : J. Aguilar, C. Bruder mann & M. Leclère (Dir s.), *Langues, cultures et pratiques en contexte : interrogations didactiques, série Langues et perspectives didactiques*, Paris : Editions Riveneuve, 205-226. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00946793>.

Carton, F., Latisha, M. & Deneire, M..[et al.]. (Coord.) (2014). *Mélanges CRAPEL, 35 : Tenir compte des langues premières dans l'enseignement / apprentissage des langues vivantes*. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01080731>.

Carton, F. (2012). Des usages du mot culture dans la recherche CECA. *Mélanges CRAPEL, 34*, 13-22. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00771610>.

Carton, F. (2012). Utilité du portfolio pour l'autonomie dans l'apprentissage des langues. *Revue japonaise de didactique du français : études didactiques*, 7(1), 11-21. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00771623>.

Carton, F. (2011). Expliciter les démarches d'apprentissage. *Rencontres*, 25, 50-57. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00649343>.

Carton, F. (2011). L'autonomie, un objectif de formation. *Le Français dans le Monde -Recherches et Applications*, juillet 2011, 57-66.

Carton, F. (2011). Le protocole de recherche. Dans : E. Carette, F. Carton & M. Vlad, *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde : Le projet CECA*, Didactique, Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 21-45. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00649334>.

Carton, F. (2011). Utiliser les données CECA : pistes de recherche. Dans : E. Carette, F. Carton & M. Vlad, *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde : Le projet CECA*, Didactique, Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 229-247. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00649336>.

Carette, E., Carton, F. & Vlad, M. (2011). *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde : Le projet CECA*. Didactique. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00649243>.

Carton, F. (2011). Compte rendu de lecture : Takagaki Yumi, De la rhétorique contrastive à la linguistique textuelle. L'organisation textuelle du français et du japonais, Dans *Revue japonaise de didactique du français*, 6 (1). URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00939101>.

Duda, R., Carette, E., Parpette, C., Mangiante, J.-M. & Carton, F. (2009). Table ronde : Faut-il aménager les documents authentiques en vue de l'apprentissage ? *Mélanges CRAPEL, 31*,273-285. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00522450>.

Carton, F. (2009). Préface. Dans : Monique et Françoise Léon... [et al.] *Phonétique du FLE, Prononciation : de la lettre au son*, Paris : A. Colin, 5-6. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00977079>.

Carton, F. (2008). Des langues de spécialité au français à objectif spécifique. Dans : O. Bertrand & I. Schaffner (Dir.), *Le français de spécialité, Enjeux culturels et linguistiques*, Palaiseau : Les Éd. de l'École polytechnique, 43-75. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00555048>.

Carton, F. (2007). Mise en œuvre d'un dispositif d'auto apprentissage : freins et propositions de remédiation. *Les Cahiers de l'ASDIFLE*, 19, 101-106. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00555039>.

Carton, F. (2007). Table ronde : définition, apports, actualité des approches non conventionnelles. *Les Cahiers de l'ASDIFLE*, 19, 65-66, 2007. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00555037>.

Adami, H., André, V., Bailly, S., Carton, F., Castillo, E., Poncet, F. & Riley, P. (2003). L'étranger compétent. Un nouvel objectif pour la didactique des langues étrangères. Dans : D. Groux & H. Holec (Dir.), *Une identité plurielle. Mélanges offerts à Louis Porcher*, Collection éducation comparée, Paris : L'Harmattan, 535-550. URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00005667>.

Carton, F. (2003). 20 articles dans *Le dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde*. Collaboration avec L'Association de Didactique du Français Langue Etrangère (ASDIFLE). URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00157427>.

Carton, F. & Riley, P. (Coord.) (2003). *Le français dans le monde- Recherches et applications : Vers une compétence plurilingue*. URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00157358>.

Carton, F. & Riley, P. (2003). Introduction. *Le français dans le monde-Recherches et applications : Vers une compétence plurilingue*, 4-6. URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00157401>.

Carton, F. (1997). Ethnographie comparée de la salle de classe en France et en Grande Bretagne. *Mélanges CRAPEL*, 23, 11-27.

Carton, F., Duda, R. & Cembalo, S. M. (1989). Le français langue d'enseignement universitaire en Tunisie et à Madagascar : compte rendu de deux actions de formation. *Mélanges CRAPEL*, 31-41.

Carton F., Petit, D., Poncet, F. & Thieblemont, S. (1988). Trois jours pour parler français ? Compte-rendu d'une expérience de prise en charge d'apprentissage *Mélanges CRAPEL*, 15-31.

Duda, R. & Carton, F. (1988). Production orale : comment mettre en place des stratégies d'enseignement-apprentissage. *Mélanges CRAPEL*, 3-15.

Carton, F., Cabut, H., Thieblemont, S., Gallien, C. & Duda, R. (1986-1987). Socrate est-il un chat ? Pratiquer le syllogisme pour apprendre à argumenter. *Mélanges CRAPEL*, 13-31.

Carton, F., Cembalo, S. M., Demnati, V., Holec, H., Riley, P., Schottman, W. (1984). Les enfants de migrants et leur situation langagière : outils d'observation. *Mélanges CRAPEL*, 41-79.

Carton, F. (1983). Pour une didactique des stratégies conversationnelles. *Mélanges CRAPEL*, 53-103.

Cabut, H., Carton, F., Duda, R. & Trompette, Ch. (1981). Discours didactique scientifique et compétence de communication. *Mélanges CRAPEL*, 33-49.

Carton, F. (1981). Le discours oral en élaboration : directions de recherche. *Mélanges CRAPEL*, 49-69.

Carton, F. (1980). Un cours fonctionnel à distance : description d'une expérience. *Mélanges CRAPEL*, 1-17.

Abe, D., Carton, F., Cembalo, S. M. & Regent O. (1979). Didactique et authentique : du document à la pédagogie. *Mélanges CRAPEL*, 1-17.

### **Ouvrages méthodologiques**

Ecoute... écoute / dossier réalisé par Francis Carton, Richard Duda, Marie-José Gremmo... [et al.] ; photographies Michel Cembalo ; musique originale Jean-Louis Carton ; CRAPEL. – [Nancy] : CRAPEL ; Paris : Didier, 1986.

Bailly, S., Carette, E., Carton, F., Gremmo & Holec, H. (Dirs.) (1999). *Vacances Cubaines, Modules de Français pour professionnels du tourisme* : Volume 1 : Fonctions d'animation. Volume 2 : Relations avec la clientèle. Volume 3 : Fonctions de service. La Havane : CRAPEL-EAHT-DECLÉ.

Carton, F., Carette, E., Bailly, S., Gremmo, M-J, Holec, H. (Dirs.). (2006). *Vacances en Amérique Centrale, Modules de français pour professionnels du tourisme*, 2 volumes. RECAFTUR, Centro Cultural y de Cooperación para America Central.

Carton, F., Carette, E., Bailly, S., Gremmo, M-J, Holec, H. (Dirs.). (2010). *Vacances Au Mexique : Kit de aprendizaje del francés para profesionales del turismo*. México : Larousse México.

### **Communications dans un congrès**

Carton, F., Boulton, A., Candas, P., Carette, E. & Ciekanski, M. (2015). Les terrains de la linguistique appliquée : analyse d'un corpus de résumés de communication. *Terrains de Recherches en Linguistique Appliquée*, Paris : Université Paris Diderot Paris 7, AFLA/ CLILLAC-ARP. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01237631>.

Carton, F. & Macaire, D. (2015). Enseigner/apprendre l'étymologie au collège : autour d'interactions en classe. *Interagir pour apprendre les langues aujourd'hui* -. Recherches en Didactique des Langues et Cultures – Les Cahiers de l'ACEDLE. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01115555>.

Carton, F. (2012). Français sur objectifs spécifiques : comment construire des parcours d'apprentissage ? *Conférence Université de Bordeaux, Département Sciences du Langage et Département Français Langue Etrangère*, Bordeaux. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00977386>.

Carton, F. (2008). Quelques pistes de recherche nouvelles en didactique des langues. *Colloque Didactique des langues*, Blida, Algeria. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00977372>.

Carton, F. (2008.) Pour une pédagogie de l'interculturel. *Conférence inaugurale du colloque de l'Association des professeurs de français du Kazakhstan*, Astana, Kazakhstan. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00977369>.

Carton, F. (2007). Apprentissage autodirigé et centres de ressources. *Conférence lors du lancement du projet PREFSUP en Tunisie : Enseignement du français dans les départements de français de l'enseignement supérieur en Tunisie*, Tunis, Tunisia. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00977361>.

Carton, F. (2003). La gestion et l'animation d'un centre de ressources. *Assises du français*, Tioumen (Sibérie, Russie), 11-12 novembre 2003. Conférence plénière. URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00007480>.